

THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chủ-nhiệm:
DIỄP-VĂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espagne
số 1072Cá-bát:
NGUYỄN-VĂN-BA

Cái tội của ông Ng.-an-Ninh

Từ ngày ông Nguyễn-an-Ninh di M., bà về ngang gare Bến-lúc gặp ông Phan-van-Hum bị xé gãy đầu lưỡi mà sau là chuyện điều thuyền, danh hồn cho đến nay, lần ra lửng ngay cũng đã 121 năm.

Trong khoản bốn tháng, cái chuyện nhỏ nhen do nó đã sôi nổi mà thành ra cái án quở sự là lung hết sức.

Bây giờ ng-ô-như-tuồng quan Biên-ly đã xết xong và đã giao lại cho tòa định ngày xin.

Trước khi tòa xin, trước khi bắt tội, thì tội sự dân An-nam không hiểu tòa án nghĩ thế nào. Vì trước chuyện Béulac, cái Nén là người ra sao sau chuyện Béulac, cái Nén đã làm thêm những lời lẽ gì, ai cũng đều biết và cũng đã có dấu Béulac, dấu Tòa rồi. Vậy mà rõ đây Tòa còn có bằng liệu lời khai của một người như thế ay mà bắt tội ở gianh và chuyện dưới linh chúa? Quá vay thi con ai dam hiếu cõ-gi-ly là gì, luật pháp là gì nữa.

Áy là xong một cái tội thứ nhứt của ông Nguyễn-an-Ninh.

Còn tội thứ nhì, là « làm những điều có thể ròi sự tri an trong xin ».

Tội này muộn: về một mục hình luật để riêng cho dân Nam-ky, têu là điều 91 sửa lại.

« Lam những điều có thể... than ôi điều gì lại không có thể... Chẳng phải trong bao quốc ngữ mà tôi lại vọng tưởng rằng có thể cõng kích một dạo luật.

Song tôi có thể... »

Đó là trát cho với tôi đến đây, tôi xin ngài hãy chỉ coi có cách chi dặng tránh cho khỏi người ta vu oan cho tôi chăng?

Tôi đâu biết, tôi chỉ cho ông hay cái tự do của ông cũng là tự do tamen. Nếu ông không giữ mình thì Chánh-phủ sẽ thâu cái tự do ấy lại Lèn.

Điều đó là quyền của Chánh-phủ.

Rồi câu chuyện, quan Thống đốc có hô ông Nguyễn-an-Ninh sao không chịu và làm việc nhà nước, thì ông Niuh trả lời tôi cách gãy di rằng tại ý không muốn và cũng không có chí cần kíp nên phải di làm việc.

Áy đó, cứ theo câu chuyện trên đây, thì cái chuyện Bến-lúc kia bắt quá cũng là một cái cõi riêng Lâng ông Ninh đó thôi.

Vì vậy nên chỉ chủ cái Nén không chịu và làm việc nhà nước, thì chỉ việc Béulac đã thành ra một hối binh.

Một cái hối binh đã làm cho biết bao nhiêu người bị biết bao nhiêu nỗi khổ. Không tội cũng bắt giam hàng nhút hai tháng.

Đã gam lại còn ép uống biếu nói rõ hối binh, có hối binh Nguyễn-an-Ninh. Khắp cả Hồ-mon, Trudau-mot, Cholon, già trẻ già trai chẳng ai là chẳng ngày đêm lo sợ, chẳng ai mà chẳng nhìn nhau mà hỏi: Vậy chờ rồi đây người ta có bắt đến mình chẳng? Lại cho mấy tên hùm nhà cửa đóng sầm sụp không dám té ra đường. Lém cho mấy trâm người, tuy nay đã dâng tha ra, mà trong minh vẫn mang binh này, bịnh khác.

Còn lùi và lương kín, ôi thôi! tha hồ, vu cáo, tha hồ mượn cớ mà kiếm tiền!

Hết hối binh, nghe đồn hột cong-sản. Thêm chí cái ăn mòng bị hòn oan. Thế thời, một là, như xét có hòn, có bằng hòn không giay thép ở Côn-nôn cũng

muốn dem mà buộc vào lung hối binh, muốn khuyễn phúc

LỜI BẢN GIÁI

Cảnh ngộ của chị em.

Em vẫn thường nói rằng đứng về phương diện nào

thì trong nước ta bây giờ

cũng không thể phân biệt

nữ giới, nữ lưu hai phía

được.

Vậy thời nói tới cảnh ngộ

của chị em tất là nói tới

cảnh ngộ chung của cả đồng-

bào ta vậy.

Não kinh tế, não chính trị,

não văn hóa, chị em ta có

phải chịu sự áp bức của anh

em nam-giới ta đâu : hết

thầy đồng bào ta đều chung

trong một vòng dö cũ.

Người đi học, kẻ đi cày,

người đi buôn, kẻ làm thơ,

chị em ta có phải chịu sự áp

bức của anh em nam giới ta

đâu : hết thầy đồng bào ta

đều chung trong một cảnh

dō cũ.

Lại có tin rằng gần đây Phùng

như bị bệnh lâm kinh suy yếu,

phải uống thuốc tây, tuy nay

cũng đã có phái khởi sắc nương

mà thầy thuốc dù còn phải tĩnh

đường đỗ.

Lại có tin rằng gần đây Phùng

như bị bệnh lâm kinh suy yếu,

phải uống thuốc tây, tuy nay

cũng đã có phái khởi sắc nương

mà thầy thuốc dù còn phải tĩnh

đường đỗ.

Phùng-ngoè-Tường

Phùng-ngoè-Tường có thông

sức cho quân lính rằng ai có

giấy tờ gì đều gửi về khai phòng

để cho quan tham-mưu trưởng

tỉnh bắn

Việc giao thiệp của hai nước

Trung-Nhật

Trước đây quan ngoè-giao

hộ trưởng Tàu là Vương-chánh-

Dinh với sứ Nhât là Phuong-

Trach đã cùng nhau nghị định

về giải-quyet việc lôi thôi ở Té

Nam, nhưng bởi vì chánh-phủ

Nhật tỏ ý không bằng lòng nên

chi cuô: giao thiệp của đối bên

lại phải bị gác lại đó.

Mới đây, như Nhât chánh-

phủ có chuyện bối rối, (chính

danh vận động xô hối nội các)

bên mau mau dán- giày thép

qua cho sứ Nhât ở Tàu, dã

rằng nên liêu tiê mà nhượng bộ

người Tàu ỏ trong cuộc giao

thíp về việc Té-Nam.

Bởi thế, mới có điều - tin

thông-báu cho hay rằng ngày

mười tám giờ-tứ giờ Nhât là

Phuong-Trach đã gửi giấy mời

Vương-chánh-Dinh bắt đầu mở

lại cuộc giao thiệp.

Lại có điều-lín Son-dong nói

rằng cứ như những tin-tức xác

thiệt về chính giời Nhât-Bản

gần đây, thì bởi chánh-phủ Nhât

lại có cuộc giao thiệp của

Trung-Nhật định-don dã lâu

ngày, mà phái chánh-phủ

sau cũng vẫn thấy kiên-tri chờ

không chịu nhượng-bộ, nên chí

chánh-phủ Nhật dã dán- giày

thép qua dã Phương-Trach ràng

đối với việc Té-Nam, tướng nên

nhường bước cho Tàu chít

là phái.

Trước kia tôi dối với việc ấy

chánh-phủ Nhật dã lô ý không

thể nhường nhứt người Tàu mà

và vẫn dã bối thường tiền thiệt

hợp cho Tàu, chánh-phủ cũng

kiên-tri không oglie. Nhưng say

thì lại dã dán- giày ra mà

thảm loạn trước và ký cho được

giải-quyet xong trước mọi việc

khác.

Sau khi dã tiếp được những

huấn-lệnh ấy, Phương-Trach dã

cho Vương-chánh-Dinh bay,

chó nên gần đây mới có lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

trong kinh-te.

Điều này là lầu

nhà nhô giao thiệp của hai

PARIS.—KHẨM LỐN SAIGON

(tiếp theo)

Tuy vậy Phật cũng chẳng vui, người thấy cái khổ không biết cảm, thấy cái đau đớn không biết tức, thì có ích chi cho xã hội, cho nước nhà? Nói không làm chi được. Chưa làm, sao chắc làm không được? Minh triết làm không được, có thể giúp người bảo tồn, sau lại không giúp? Sao chẳng biết nghĩ mà hờ cho phản râu mày, cứ ngồi hiu hiu tự dắc?

Suy rồi, nghỉ lui, lật bát đã gần tối giờ tàu chạy, rồi đã xế. Qua kèn rền tai, ngoài đường xe chạy dập dìu. Thiên hạ, dạo chơi đóng dǎo xung quanh tôi, ai ai cũng chuyện chuyện cười cười. Còn ta một buồn đâu đâu. Phật! Gandhi! Gandhi! Phật! xứ người sao có nhiều ông đại tài? Xứ người này dã tính giấc mộng. Ta đây cũng đâu den máu đỏ, sao cứ ngồi oái? Chừng nào mới mở mắt? Chừng nào mới hiểu? Buổi thay! Đầu đèn thay!!!

Gây lộn lần thứ nhì

Từ Colombo qua Singapore năm ngày. Năm ngày mà coi cũng gần bằng năm tháng. Ở dưới tàu này đã gần hai mươi ngày. Bực bối, tú tùng. Ngày nào cũng giống như ngày này. Sớm mai thức dậy lót lòng lối 7 giờ. Án rồi lên Pont nằm nghỉ chuyện vẫn hay là đọc sách. Tôi mười giờ rưỡi ăn cơm trưa. Án rồi ngồi. Ba giờ uống trà. Sáu giờ ăn cơm chiều. Rồi lại cùi ăn, rồi nghỉ. Mãi không ngon, nghỉ cũng không được. Lớp trời nực, lớp áo cực khổ, bịt cả không tươi, có mấy món ăn bịt cả không ăn. Muốn đi ngủ, nằm nằm xuống, mâu bối ra như tám, lăn qua trở lại, chđ không cũng nóng như lửa.

Tới đây, vừa tới cửa ra. Ai ai cũng cho vài quan, dặng mua bông cúng Phật. Chờ ở đây không có giấy tiền vàng bạc như xứ mình. Cung bông có lẽ phải hẹn. Cao tần rồi ký tên, vào cuối sổ vàng để làm dấu tích.

Phà tới ra khỏi chùa, trong bụng ngùi ngùi. Phật là con vua chúa. Già sang biết mấy. Muốn chi lại không có. Vậy mà ngài còn bỏ cha mẹ, vợ con, chẳng mang cái phủ qui vinh huê, vì một cái chủ nghĩa của ngài. Còn mình đây, giàu cũng không thật giàu. Sang cũng không chắc sang. Nói về danh vọng, danh vọng chi? Hết quá giàu sang, danh vọng với một lồng, một lô, với một thứ người kia mà thôi. Sao mình không dù gian làm như Phật? Sao còn sợ cự: khổ? Sao còn quyền luyến với gia đình hoài? Sanh ra làm con

(Còn nữa).

NHỒN DỊP GĂN TẾT

Bó đè tết anh em bà con không gì quý bằng:

RƯỢU BÒ HIỆU MAUBAR

là một thứ rượu thiệt tinh bão có pha (cola-coca quinquina và glycéro phosphate)

Từ nay tới tết hé ai mua rượu bò MAUBAR thì Bón-Đườ'ng sẽ tặng không một ve dầu mán (Essence de menthe) thiệt tốt hiện ĐẦU-CHÂU

Có bán tại:

ĐẠI-PHÁP ĐẠI DU'ỌC PHÒNG

Món bài 84-90, Đường d'Ormay — SAIGON

Nº 02810

PHAN-VĂN-GIA	Thi-văn	Dua ngựa
	Lời than gả mất mẹ	Chiều chủ nhật 8 Mars
	1	KỶ THỤ 17
		Prix du champion Revenant
		Dua rào 3800 thước ngựa ta 6 tuồi, trả lén Catégorie B
		Đam-b-Dông 44 Đam sáp 45
		0 phุง 44
		Phản thường Cầu kho
		Dua rào độ chập 2200 thước ngựa ta 4 tuồi trả lén Catégorie A
		Centaure 35.5 Mạnh-ngo 39
		Đam-phụng 36.5 Vàng-hùng 34.5
		Phản thường Hoemón
		Dua tròn độ chập 1600 thước ngựa ta 3 tuồi Catégorie B
		Aut. 49 Bi-blhoa 30
		Vàng-phụng 45.5 Le-Brut 30
		Kim-anh 43 Vàng-chim 30
		Ô-hùng 33 Ô-nâng 37.5
		Đam-tieu 33 Hồng-diệu 41
		Phản thường Aéro
		Dua tròn 1000 thước ngựa lai 3 tuồi và 4 tuồi trả lén
		Thanh-long 45 Valencia 47.5
		Maury 49 Meneur 43
		Litteur 49 Bouvelet 47.5
		Nich-long 47.5
		Phản thường Excelsior
		Dua tròn độ chập — 2000 thước ngựa lai 3 tuồi trả lén chưa an dạ nau 500 p. trọng mứa.
		Pai-thoan 30 Bi-galop 32.5
		Fleur-d'amour 31 Longphong 31
		Hùng-ngo 33 Tau bay 43
		Le-Reine 46 Phisant 41.5
		La-Lune 33 P. Errant 32.5
		Brin-d'or 44.5 Gia-phu-nữ 33
		Eminence 47.5 Victoria 39
		Kim-sen 33 Blanche 52
		Phản thường Gia-iateur
		Dua tròn 4000 thước 700p. ngựa lai 5 tuồi trả lén.
		Rouvelet 55 Huynh-long 48.5
		Lời bàn
		Kỳ này có độ ngựa nào đáng coi hơn độ ngựa bùa tuồi chạy chung với ngựa bùa tuồi vì từ hôm đầu mua đèn nay mới gặp nhau kỳ này để thử sức. Xem ngựa lai ba tuồi muộn này không co con nào hơn ngựa lai ba tuồi mua rồng, thử thi chửa phải mất phần thưởng.
		Độ thử nhì. — Độ này di rào ba ngan ba trám trước để cho ngựa sau tuồi sắp lên nêu i ngựa. Con Đam-Sap đá bay mà ben không cần phải bàn luận đồng dai. Cứ việc: danh nó gagnant thi phu tên vò bông. — Ngồi trên mìn cứ đem đèn ăn uống ở nhà hàng tây ấy mãi. Èo bò cho vây là sang trọng lâm sao? Ông sao mà không biết tự trọng làm vây.
		Ở khách sạn ấy cũng có một phòng chiếu ảnh, nhưng những lô và các hạng nhất thi để riêng cho người Tây mà thôi, còn người mình muốn coi thi chỉ phép được ngồi theo các bậc ghế bệt. Vô mà tuy ở Hué cũng có một nhà chiếu ảnh của người mình mà khi nào ở nhà chiếu ảnh tây ấy cũng có người mình đến coi rất đông.
		Tàu xúp là giày lai, rồi lại chạy xí xổng phòng ăn, có bộn qua từ 12 giờ trưa, tối nay, 12 giờ, tàu chạy được bao nhiêu? Sao không biết tủ phân mình làm vậy?
		Sao không biết tủ phân mình làm vậy?

Xigarettes Canard

Agent exclusif : Lucien BERTHET & C° - SAIGON

Bích hoa và nồng không phải

đi,

Theo ý tôi muốn đánh Kim-

Anh gagnante, Vàng-Phụng và

Bích-hoa places. Dánh với Hồng-

diệu.

Độ thử tư. — Độ này ngựa

3 và 4 tuồi chạy chung. Con

Maury hay hơn hết nhưng mà

quê ngay lâu không hết sức lực

lòng sao trường phái kém hơn

Xich-Long, con Meneur hay hơn

bất trong đám lai 3 uồi nhưng

mà chậm lục hơn Xich-Long và

Maury con Lultent bèn lầm song

không lẽ.

Tôi chỉ đánh Xich-Long gagnant

Maury placé đánh với Meneur

Độ thử năm. — Độ chập này

ngựa dùu rái đồng mà ngựa

nay nên kể là Eminence, Brin-

d'or. Phi sang bồ, Tau bay L.

Reine. Con Blanc nez chờ nồng

quá nghe nói không đua.

Con Eminenc chờ tuy nồng

nhưng chắc ăn nhất được. Con

Brin-d'or không quên thi có lẽ

nhì ba, con Tau Bay lần phát

qua.

Nên đánh Eminenc gagnant,

Tau bay Brin-d'or placé.

Dánh với La Reine.

Độ thử sáu. — Chạy 4.000

thước gần dù g бы vòng mà

chỉ ô hai con chạy thi đánh con

Rouvelet chờ có đánh con nào

khác đâu. Con Huynh-Long

lòng sao hơn Rouvelet được.

Dánh Rouvelet gagnant.

Nâl-Rom

A LA PENSÉE

50, đường Charner

Ở đây có bán các thứ vành bông

để đeo đầm ma. Kiểu bông rất ngộ

mà giá lại rất rẻ.

Hỏi tại nhà Mrs JUD.

(Bán luôn vào ngày vừa đến).

Bó đè tết anh em bà con không gì quý bằng:

RƯỢU BÒ HIỆU MAUBAR

là một thứ rượu thiệt tinh bão có pha (cola-coca quinquina và glycéro phosphate)

Từ nay tới tết hé ai mua rượu bò MAUBAR thì Bón-Đườ'ng sẽ tặng không một ve dầu mán (Essence de menthe) thiệt tốt hiện ĐẦU-CHÂU

Có bán tại:

ĐẠI-PHÁP ĐẠI DU'ỌC PHÒNG

Món bài 84-90, Đường d'Ormay — SAIGON

Jug

SAVON CADUM

Tiệm bánh tay.

NGUYỄN - VĂN - ĐÁC

19 Avenue Jaccard Chollet
và 31-33, rue Sabourau
Saigon

Bấy lâu nay dâng qui khách
hoan nghênh ấy là long thach
tiết của Bồi hiệu mà cũng
nhờ qui khách giúp cho nhà
Nam nên tôi dâng vùng bến
phát đạt.

Nay Bồi hiệu lập Avenue Jac-
card số 19 hiệu là:

Patisserie et Salon de
thé Nguyen-van-Dac bán
các thứ bánh tay và bonbe
glacée các đồ giai vị, đồ điểm
tâm, B mua dù mặn tay hoặc
là Annam và bao hành các tiệc
trà hoặc ritoro Lam các thứ
bánh cho đám tiệc có hong có
chữ đặc làm được. Xin qui
khách tới mua it nhiều cung
la on làm làm.

Chủ nhơn kinh thịnh

Madame

F. LÈ QUANG-TÚ
36 bis. Boulevard Bonnard
Saigon

Kinh cao đồng bào.
Tôi mới lập một chò sơn may,
sơn tay các thứ xe hơi. Sơn theo
lối Âu-tây. Công việc làm rất cần
thận -- Giả rẽ hơn các nơi khác,
xin qui khách lưu tâm chép cõ,
tôi lấy làm cảm ơn lắm.

Chò sơn xe
36 bis, Bd Bonnard Saigon

SÁCH CỦA
Nú-lưu Thủ-quán
bị ăn cắp chăng ?

Sách của N.L.T.Q. mới
thang đầu có gõi là cho mấy ngài
đeo-nâ, có sô-phát-hanh chán
non không sót một nì-ri. nì-ri
vì có nòi phần nhiều
dọc-giã còn cùi than phiền rằng
rằng tiếp được dù số sách ;
Sách của N.L.T.Q. bịu cắp
chăng ? Sách của N.L.T.Q.
bị người ta mượn đọc dan-
chàng ? Tôi là khôn liều, vậy ba-
nhieu người bị mắng dà hay rồi
còn bao nhiêu người bị mất ma-
chứa cho hay thi kiếp cho bay
dè chung tôi làm hết một bài
tòng kẽ ritoro mang vào Chanh
sử-diễn-là Saigon mà kêu nai

Còn ai thiên sach chúng tôi se
ky khac ma thường ngay cho.
Bây loi can ktpxinchu doc-gia
luu y.

Nú-lưu thủ Quán
Gocong

GIÁ BÁO
Thân-Chung

Một năm.....	12500
Nửa năm.....	7 00
Ba tháng.....	4 00
Mandat xin nhẹ để cho	
M. Nguyễn-van-Dac	
Onan-ly m. Thanh-Chung.	

Dĩa VICTOR mới!



Của cõ

PHUNG-HÀ
M. năm CHÂU
BÔNG-BÀO-NAM
CÓ NÂM-NHỎ
M. hai THÁNG
và M. sáu ÁT

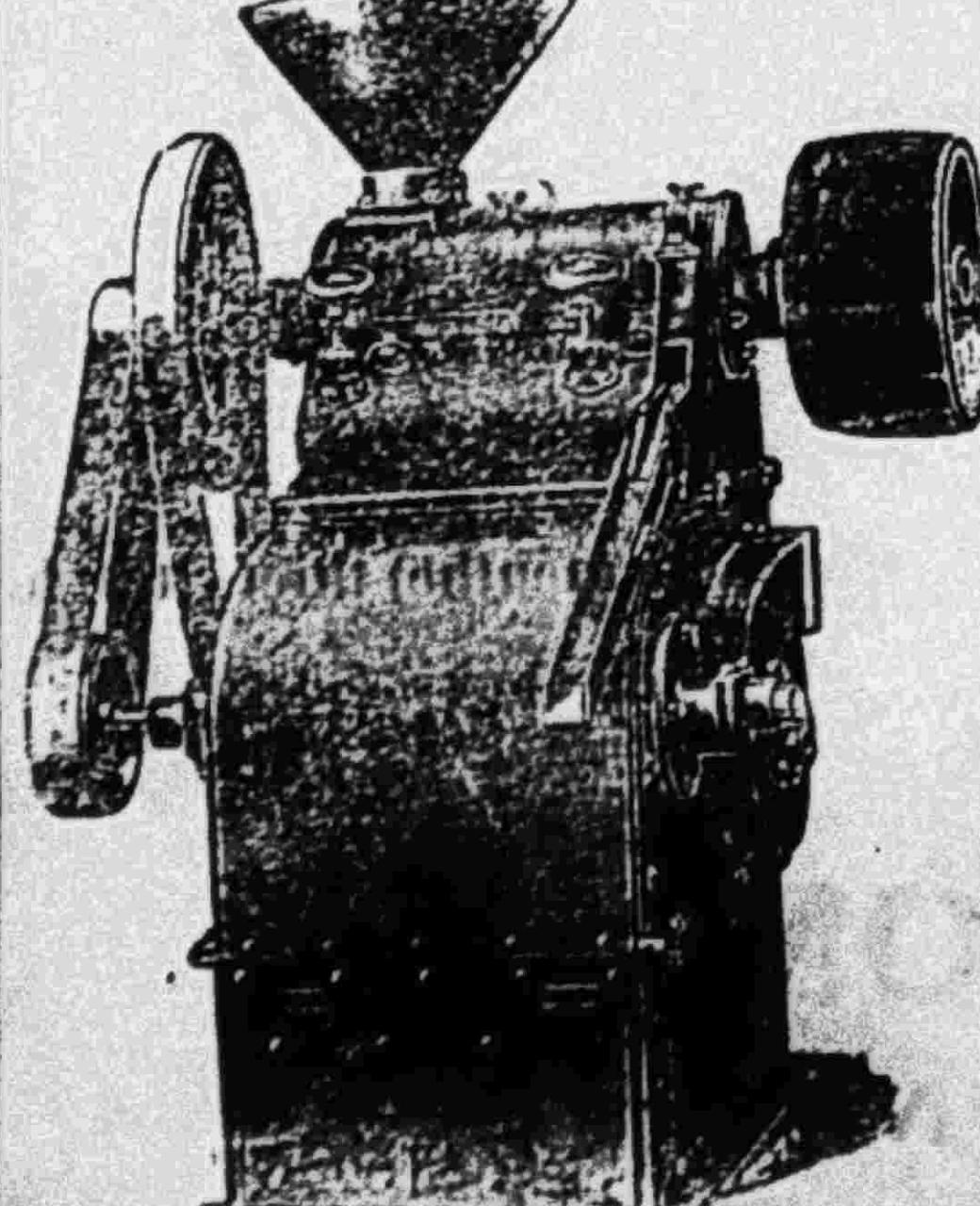
Là những Dào và Kép trú đánh ở
Nam-kỳ hát vò dĩa lận thử nhứt.

Đại-lý : INDOCH'NE FILMS & CINÉMAS

106 Boulevard Charner :: Saigon

SINDEX

No 1 Rue Letebvre SAIGON
INSTALLATIONS
complètes de
RIZERIES
de tous tonnages.



Sự cùn-kiêm và tân
xảo của cái cõi xay lúa
gạo này :

1. Nó có một con dao
mà thôi :

2. Nó có cây quạt
gió, để hút hơi nóng
đi, làm cho hột gạo
mát và thôi trâu đi
riêng.

Giá phải chăng.

Giá tốt ở Trân ngày 27
bỗng nhiên họ chà và góp chay
tảng tảng giò cop quá nặng, lì
vì ông chưa qua luật góp
tền chở, thi chà nhờ thấy
écrétairie nồi lợt giüm. Nhưng
mù chảng biết sao mồ, lòn dav
gop nặng thi chảng lợt đều có
kêu ca hồn nhờ thấy nồi lợt
giüm, cảng biết thấy có nói lợt
không mà ông lợt cùng chảng
bè hõ giá ! ...

TRA-ON

Vụ kiện của chà và

theo giữ bon cõi không cho gõp
quá gá dã định Long tar I. Bon
Châng i sao chẳng hết đến
mày 29/10, bà không gõp xu
rằng em ông ngán cõi không
cho cõi gõp, việc này tôi vu đã
cõi gõi lên Biên-lý Cauther xí
tué và dñi Châ không động
phép lung náu. Nhưng sau bon
Châ hui và dñi tại Cauther kiện
mars se dem a tòa xử lại.

Tử-SL

CULAO-MAY
Hội khuyến-học phát
phản thưởng

GIÁ BÁO	
Ngày 1er Mars 1928	10000
GIÁ LÚA	
Ngày 1er Mars 1928	10000
Vinhlong	6 15
Gocong	6 15
Batxau	6 20
Baleu	6 32
Camboage thứ nhất	6 7
Camboage, thứ đú	6 85
GIÁ GẠO (kilo 100 kilos)	
Gao #1	10 3
Gao #2	10 8
Gao #3	9 45
TIN TÀU	
Tau tra	
ở PHAP SANG	
Port Louis 63	
Bougainville 83	
Li-St Louber Bie 12 3	
Cap tourane 15 3	
ở TÀI VÀ NHỊT	
Andre Lebon 15 3	
Ở HẢI VŨ	
Ci Dorise 5 3	
Cap varella 4 3	
Ango 5 3	
Claude chappe 3 3	
Tau chay	
SANG PHAP	
Ango 9 2	
Ci Dorise 10 3	
Cap varella 9 3	
Compliegne 5 3	
RA BẮC	
Claude chappe 7 3	
Bougainville 12 3	
SANG TÀU VÀ NHỊT	
Port Louis 9 3	
Li-St Louber Bie 16 5	

Thị - Trường
tiêu-tức

CAITAUHA

* Cầu o bắt giáo

* Bảm * * Cầu o dây không
phai là vi, * cầu o là chô.

Nhà ông Hội-dồng khéo sầm

con chô sao mà to quá thế ?

Mỗi buổi sáng, nó đều o

chúc sẵn ngoài đường, đe rước,

số may ba, may cõ di chờ.

Ai cõ hšt con chô này thi

lấy làm khô - ho, lúc lui qu.

Lần người bị nõi cõi cách ông

quân ; cùng cõi người vi - q nõ

cõi mà nhảy lõi cõng dưới sông,

vãy đưa nõi - trong xóm di

mua rượu cõng đầu nõi, bán vè

rõi gấp chô, thi mõi đầu đõ ráo,

chon rượu đõ chai cõng chảng

ôn.

khi ông hội trưởng K. I. I.

kêu tên từ tro phát sachi và vi-

ngec và bông cấp ban khen của

bồi, (vi trước khi hội o kháo

thi ho, trô châm dầu cao thấp.)

Phái chí hội khuyến-họ ; các nơi

đều làm như vây thi lo gi đường

học túc của họ. Viết niêm

không tân hó.

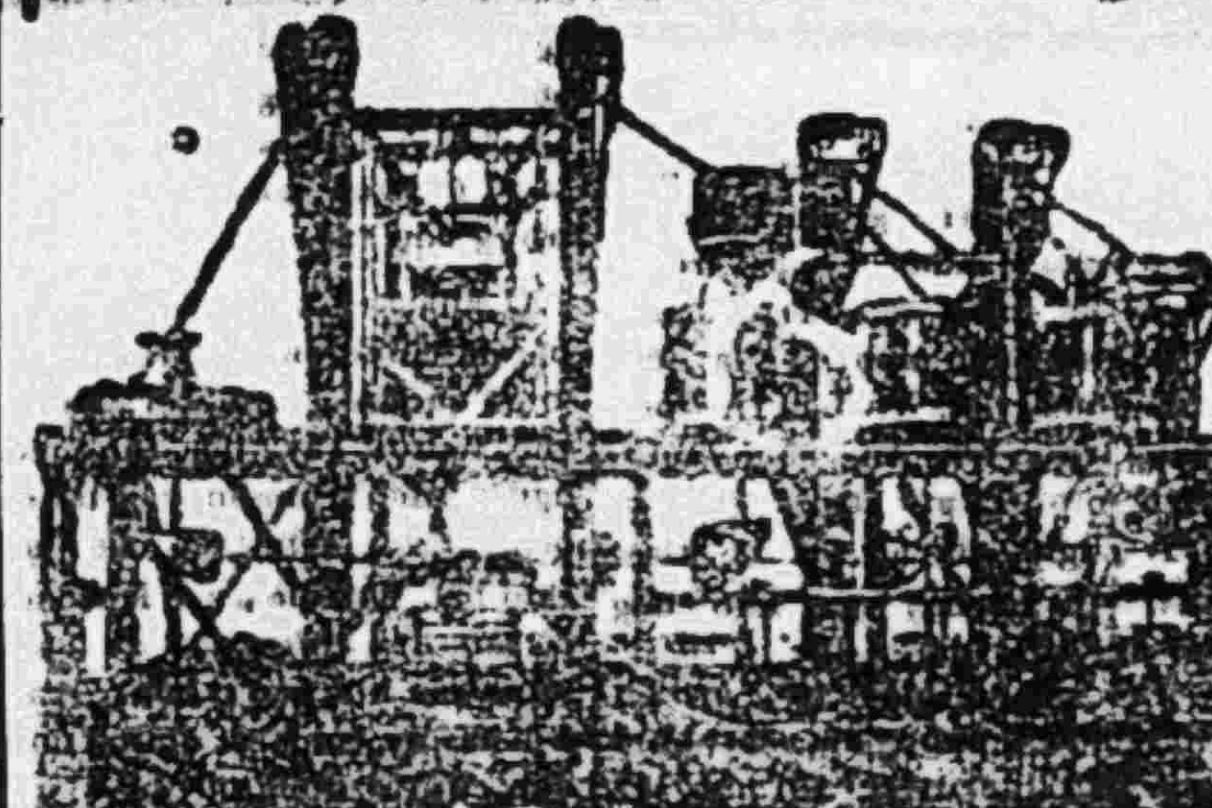
Tuy hội đõ g òi, thiay o

thi cầu ; o chô dñ mãi láng-

giang. Không ? Vậy thiay nén

lýeb-thương loi cầu.

LA RIZERIE MODERNE
159-161. Boulevard de la Somme. Saigon



Lam đại lý độc quyền, cho nhà Koerber et Neumann bén
Đeo-quốc, dan và ráp đùi cõ theo nhà máy xay lúa gạo bát
luân lớn.

Cối chà type ENGELBERT chạy bằng môt đun, rất

nhẹ, chạy ít hao dầu mõ.

Một đun và nâm DIÈSEL chạy ngoài không cần gi

nhem hõ.

Bán máy xay cao.

Độn bún và thịt thi. Đã giúp nhiều nhà máy xay

gạo.

Tôi là Huynh-van Phat, dai
brought-Cô ô lang Tân-dong Trung

Tôi ruô mang binh phong hai tu

và ho, nõng thieu dù bết danh v

nhà uống chung nõi hõ năm mpc

chung nõi, mõi lan diu là mao ra

că chén giàn hõ mot miêu da

hõ, an vo k ôi cõi mot bac

ra mot chén. Tuyet, tết sicut ra

huyết rõi giay qua ho khue khue,

bo hoai may dau cõ. Năm Thien là

người đánh xe ngựa điem chí keo

tai len hõ. Phat-van-Hien

ở lang Thoi-dau-dong-long Lang

- tuy-thuong, Hoc-món òng co

mach rõi hõi hai long thuoc

võng hõi lõi lõi lõi mõi manh nhu

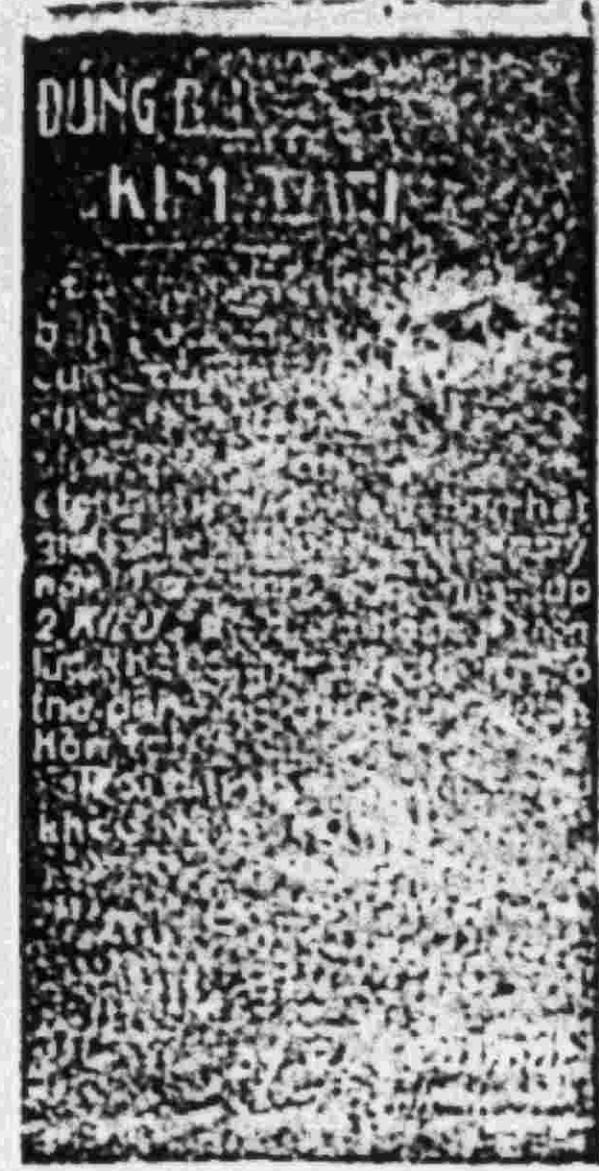
vua. Nay lõi dñng vào tõnhut bao

oburai cõi hinh tim thiay thi manh.

NHUNG MÁY

CHAY DẦU SẴN

CHAY DẦU LÚA



CARROSSERIE PEINTURE
Réparations Mécaniques

Saigon có một tiệm Nam-hiệp-Thanh là có phòng kiểm rộng, sơn xe hơi hoặc tối và mao, sửa chữa xe hơi máy xe-hơi rất cần thận, đóng thùng xe rất mao kiêu ráo rít.

Máy mìn xe và áo nón (casques et housses) từ các kiều thiết bị. Súng đưa làm chiếu lái xe, khung mái công cho doi Charger bon accès, bảo hành dù ampe, đóng đường lái.

Các qui tắc ở Lục châu muôn nơi công chuyền về xe-hơi xin vui thương ngõi, bồn biển sẽ trả lời liền.

Nam-hiệp-Thanh
Buri khái, Directeur
M.S. M. Gallieni - SAIGON
Telephone n° 178
Chuyên xe điện khí choles.

QUỐC-TẾ

TIẾT-KIÊM HỘI

IVAN-QUỐC TRỌNG SỰ KIỆN
HỘI HỘ KHẨU ĐẤT PHẬP VỚI MẶT VÙI

Tổ chức của đất
50.000 (tương 1.200 đồng)

2.000.000 quan hột lông 2M (tương 200)

QUẢN LÝ CỔI ĐÔNG-PHÁP

25 đường Guyemer - SAIGON
Téléphone 571

Hội các vé tiết-kiệm lại

Xô so lan thứ mươi bảy

Ngày 28 Fevrier 1929

Serie số 1050 được ra.

Vi Tiết-kiệm số 1021, được hồi

lại theo như giá trị bốn mươi đế.

MỘT NGÀY ĐÔNG

Vé kíp vé phản ứng Nguyễn-vân-Tung

tỷ giá ở Saigon

Xô số ký tời nhambi ngày thứ

năm 28 Mars 1929 3 giờ chiều.

Tarif phong lam việc của

khai, 25 đường Guyemer, Saigon

Ai muốn lấy vé Tiết-kiệm của
bồi lai tại mảnh người Couriers
hay là Agents của hồi, hoặc đến
phòng vé Quản-ly Đông-Pháp số
25 đường Guyemer, Saigon.

Có một cuốn sổ các nghĩa rành

gởi cho người nào bồi,

Phong khan binh ở CANTHO

của
Ông Trần-nhà-Nu, y-thu Tỉnh

- Tổ-nghiệp tại trường Đại

học Paris -

- Chuyển-tại đã cho chúng

hộp -

12 Boulevard Gallieni - Cầu

ngang trước bến kí niệm.

Al lá người có kinh-nhà đến

Ông Trần là một kỵ quan thủ

đến

Sách luật

Ông Nguyễn-thanh-Khiết có

xuất bì i với cuốn sách luật cõ

ich cho xã hội Annam; sách ấy cõ

bản tại tại nhà cõi cõi Nguyễn-

tí Kinh, 3-ru Rolland Garros

Saigon và tại Chợ-mới Saigon

quán số 11.

Gia mồi cuốn 0\$16

tien gõi sách 1\$.

TAI HÀNG

ĐẠI-ICH

383-385, đường-Tháp-binh
CHOLON

Bán đại hả giá

Bán succès 101, sicc sicc

đặng 200 bougies tron bộ,

tháng 5 litre, 5 thueo giấy

đóng bom tay giá 16p. 50.

Gõi theo cách cõi Minh-hà

giac-nghia i tên phi-tôn người mua phải chịu.

Giá vĩ mìn mua sõi dã có giá riêng.

Còn các kíp đèn Platoulier, cõi hàn tại cõi châu châi dã mìn

rất đẹp, sicc sicc đặng 60 bougies cõi 100 bougies.

Ký này Nha-tiêm hàn rất rõ. Xem vĩ mìn mao sõi mìn

gõi theo thương ngõi, Bén-Min cõi 16 ngày.

Chỗ nha kinh cõi

THAN CHUNG

TIN-DUC-GUA Nữ-lưu Thủ-quán Gocóng

Kinh cao cao em

Chung lôi ra dot mìn cõi mìn mìn
xuat bản đung 6 quyen vich nhõ
Trung Nam Bắc cõi chi em dông
hảo lang tro mìn cõi sõi dâng
vàng, sõi dõc giă sõi may ngan
ngon mìn mìn, mìn cõi hàn
va mandat, cõi bay don mìn
bream bream, Sango mìn ty mìn
chung lôi xin tân, tân kiết, hàn
quyết dün dáp cõi dác em cõi tết
van dông phat hanh ba g. cho. Bài dông
thang Mars 1929 cõi tết dông
mõi tháng phat hanh 3 lân sach
Nhâm n. av 1 tay, 20 tay, ca 20 tay.

Sach ta ngay 1 tay va 20 tay
sach de bõ bienn tâp N.L.T.Q.
trước tết hoac dê-châu. Sach
ra mây 10 tay la sach hàn, tui cõi
cõi the xâng tông he ha ky
soan ta t'Chung ta hàn the ôg ta
cõi giap hàn mìn ban dông
nghép nõi co sach hàn nõi kem
thi phat hanh va cõi dông
long doc-quâ N.L.T.Q. khai
phai them t'long chon hàn sach
hay cõi mìn xuất bản khoa
Mõi tháng gõi sach cho dõc giă
tuy ta 3 lân nhưng sach va
cách tra bac cung y như xin
ngõi là

6 quyên 1800
18 quyên 6000
12 quyên 4000

Ac hàn lâm mua sach trả bac
biển cang tốt, nếu ngõi ngai thi
cõi mìn tông, sau sõi trả bac cung
cang. Ch'ach h'ay riêng cho chi em
võ Nam-ký thoi.

Chung lôi dang lo liph riêng nõi
va in mìn toàn giấy nõi hóa
de sau nay in lây sach và định giá
cho thiet h'ay h'au.

Bây lôi lâm lin, cho chi em ai
chưa là dõc giă của N.L.T.Q. và
nhân hàn xuân tinh kinh chúc cõi
thay d'ore van sr linh, sau t'reu
mõi lõi d'ore la mõi d'ore x'au
xuôi, cõi xin ch'or quen t'la k'ẽ
d'ore vi ch'or m'õi ra mat.

Nay kinh
Mme Phan thi Bạch Văn
Chủ-nhiệm
Nữ-Lưu-Thu-Quán.

Téléphone N° 11
Gocóng

Tai-bát. Cõi nhiều ch'iem x'au lõng y'en
mua giap sach t'õi thang nõi
ch'or gõi t'ien den, v'ay it n'ay n'ra
chung lôi sõi nhõi người d'ong tin cõi
t'AM. Nguyễn-khâ-Truong di cõi d'ong
nhà thueh Dinh-Dinh, v'ang dip thau
luon giap cho. Chung lôi utor m'õi
cõi t'AM. Nguyễn-khâ-Truong, sõi
d'ong k'õi noidong h'ao hoangnginh
v'õi t'long d'ore v'õi phu'ng dien
Chung lôi xin da tra tron.

Al muon de quang cáo vào sach N.
L.T.Q. Xineuban ngay voi M. Truong.

in chur qui vị lưu ý

May 20 di chup hinh dae cõi m'õi
linh 10 Linh chur qui vi, bay hoa
sõi dip re qua, re qua. Tai n'ay h'au
sõi co b'mi re, nhõi t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

1 cái may 12x18 m'õi chamber ve
t'õi cõi ch'or t'long, t'long
18 x 24 re qua, zin qui vi
do m'õi m'õi kh'au.

TRUNG-THÂM TIỀU-THUYẾT

DÂNG - X

Dịch-giá: NHƯ-NGỌC (Giờ bản quyền)

XXV

(Tiếp theo)

Thơ bao-tang.

Trịnh-Minh nói.

Bây giờ tôi thôi, chúng nó
hết muốn phò-mát cho tôi chốt
tự kia lết sái được cách-dò nứa
song rồi chúng nó lại có cách
khác chờ dâu có chịu thôi. Đè
rồi coi.

Khi chúng tôi ra về thi tuyêt
xuống trảng xoa ngoài vườn;
Triệu-Thượng tiễn chúng tôi ra
cửa, nói:

Sáng ngày mai, tôi sẽ ra
linh không cho ai được di qua
vườn, đè cho có thể nhân cõ

tuyết kiêm xem kè gian di đường
nứa v'nhà, vì di-trên tuyết thi
thì nứa cũng có vết tích để lại.

Trịnh-Minh nói:

— Đè rỗi... Tôi thi chắc
là nó sẽ 'ói' nứa mà ông sẽ

chẳng thấy vết tích chì-hết troj!

Ký-giả thuận mèng hàn đê
mấy cái bầy ở trong vườn, song

Triệu-Thượng không chịu, vì y
é rằng y là lô ra y có lồng sợ

sẽ và chẳng y bay-hai con chó

y bị mắc bầy thi lật-thêm-trò

cười.

(70)

Sáng ngày bùa sau nứa, Triệu-
Thượng sớm буди mai lại nhà
Trịnh-Minh. Y nói:

— Ông ơi, quả nhiên chúng
nó lại v'nhà tôi lần nữa!

Nhà-trinh-thám diễm-nhiên
ra y-không hay-lâm y-không-ràng:

— Vậy à? Tôi đã biết mà...

— Lâmký-dung nứa-lại-lào-
bạo-hơn-trước, lần-trước nứa v'nhà

tôi, bò-trên-bàn-viết-của

tôi-một-bút-thoi, lần-nứa-nó-dòng

dinh-lên-tường-một-lâm-biển...

— Có-v'y-ông-mèo-biết-tại-đó
thu-doan là thế nào?

— Trên-lâm-biển-có-viết-một
cát-ráng: 'Nói-thì-chết!

Nghĩa rõ-mang-lâm...

— Tôi-hiểu-lâm-chờ! Song tôi

chẳng-quân-chi, & một-dều-tôi

không-hiểu...

— Là-hay-sao-hai-con-chó

của-ông-dè-yen-cho-tại-nó-v'

thư-vien-của-ông-dòng-din

tám-biển-lên-tường, phải-v'y

không-thu-ông?

— Chính-như-lời-ông! Tôi-vẫn

y'nh-chi-lâm-nó-ông-dà-phá

cái-cơ-mưu-đ' tại-nó-rồi-thì
ngó-ra-thấy-ai-anh-say-rượu-đ'

ngoài-dường-chứi-lời-nhau-rồi

nghi-ra-kết-he.

— Tát-chết-là-tuyet-nó-lai

tôi-buýt-cố-đến-thì-chết

cho-chóng

nó-nó-di-đến-chết-lời-thấy

hai-anh-say-di-xa-rồi, chò-của

tôi-chết-thoi-sau-thì-tôi-lại-v'

v'nhay-lâng-gi-hết, y'en-hông-như

thuờn.

— Muôn-dòng-dinh-lên-tường

mà-không-có-lâng-kết-thì-dè

nhu-chơi, có-khô-gi-dầu.

Tôi-muôn-dược-biết-cách

kết-nhau.

— Ông-dợi-một-chót-tôi-lâm

thu-ngay-cho-ông-co.

Trịnh-Minh-di-qua-sang

phông-giáy-của-; một-lát-hết

v'nhay-mang-một-cái-hop-có

máy-món-dùng-của-thợ-mộc.

Y-dua-cho-Triệu-Thượng-coi

một-cái-núi-vé-dứt-chết-trong

cái-đất-vé-thò-ra-nó-chết, dẫu

kia-có-một-cái-miếng-sát-tròn

núi-cái-núi-bo. Trịnh-Minh-lai

dua-một-cái-dinh-như-cái-dinh

thuờn-cho-Triệu-Thượng-coi

r'nhay-v'nhay-nó-nói:

— Ông-dai-trung, có-như

v'nhay-dó. Khi-té-thấy-chó-sau

thi-trò-g'ay-lin, rinh-xem-có

việc-gi-say-à-hi-sau-sang-mà

dài-phò. Tôi-đang-trong-cứu-sđ

ong-dòng-dinh-lâm-leo-v'

v'nhay-nó-nói:

— Cái-dau!

— Thị-trong-khi-hay-con-chó

chết-đóng-còn-mác-sua-v'nhai

người-say-dó, k'k'a-léo-v'nhai

thuờn-cho-Triệu-Thượng-coi

r'nhay-v'nhay-nó-nói:

— Ông-kết-đóng-mà-thò-va

nhau-kết-đóng-mà-thò-va

nhau-kết-đóng-mà-thò-va